

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

NEUVOSTON DIREKTIIVI 96/22/EY,

annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996,

tiettyjen hormonaalista tai tyrostaattista vaikutusta omaavien aineiden ja beta-agonistien käytön kieltämisestä kotieläintuotannossa ja direktiivien 81/602/ETY, 88/146/ETY ja 88/299/ETY kumoamisesta

(EYVL L 125, 23.5.1996, s. 3)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/74/EY, annettu 22 päivänä syyskuuta 2003	L 262	17	14.10.2003
► <u>M2</u>	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/97/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008	L 318	9	28.11.2008

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI 96/22/EY,

annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996,

tietyjen hormonaalista tai tyrostaattista vaikutusta omaavien aineiden ja beta-agonistien käytön kieltämisestä kotieläintuotannossa ja direktiivien 81/602/ETY, 88/146/ETY ja 88/299/ETY kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

- 1) direktiivissä 81/602/ETY ⁽⁴⁾ kiellettiin tietyt hormonaalista ja kaikki tyrostaattista vaikutusta omaavat aineet ja direktiivissä 88/146/ETY ⁽⁵⁾ kiellettiin tietyjen hormonaalista vaikutusta omaavien aineiden käyttö kotieläintuotannossa, vaikka samalla kieltoon myönnettiin poikkeuksia,
- 2) direktiivissä 88/299/ETY ⁽⁶⁾ määrätään sovellettavista poikkeuksista kieltoon myydä tiettyjä direktiivin 88/146/ETY 7 artiklassa määriteltyjä eläinluokkia sekä niistä saatua lihaa,
- 3) tietyt tyrostaattista vaikutusta taikka estrogeeni-, androgeeni- tai gestageeni-vaikutusta omaavat aineet voivat olla, niistä lihaan ja muihin eläinperäisiin elintarvikkeisiin jääneiden jäämien takia, vaarallisia kuluttajille, ja ne voivat myös vaikuttaa eläinperäisten elintarvikkeiden laatuun,
- 4) uusia anabolisia vaikutuksia omaavia aineita kuten beta-agonisteja käytetään laittomasti karjankasvatuksessa eläinten kasvun ja tuotavuuden lisäämiseksi,
- 5) komission vuosien 1990 ja 1992 välisenä ajanjaksona jäsenvaltioissa suorittama tutkimus osoitti, että karjankasvatusalalla on helposti saatavilla beta-agonisteja, mikä edistää niiden laitonta käyttöä,
- 6) beta-agonistien väärinkäyttö saattaa aiheuttaa vakavaa vaaraa ihmisten terveydelle; kuluttajan etujen nimissä on suotavaa kieltää beta-agonistien hallussapito, niiden antaminen kaikille eläinlajeille ja niiden markkinoille saattaminen tätä tarkoitusta varten; lisäksi on tarpeen kieltää stilbeenien ja tyrostaattisten aineiden hallussapito, niiden antaminen kaikille eläinlajeille ja niiden markkinoille saattaminen ja säädellä muiden aineiden käyttöä,
- 7) kuitenkin voidaan sallia beta-agonistipohjaisten lääkeaineiden antaminen tarkkaan määritetyissä terapeuttisissa tarkoituksissa tietyille nautaeläinryhmille, hevosensukuisille eläimille ja lemmikkieläimille,
- 8) toisaalta on varmistettava, että kuluttajilla on mahdollisuus hankkia lihaa ja lihaperäisiä ruoka-aineita samoin toimitusehdoin ja että tuotteet vastaavat kuluttajien vaatimuksia ja odotuksia; kuluttajien reaktiot huomioon ottaen tällä uskotaan olevan myös kyseisten tuotteiden kulutusta lisäävä vaikutus,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 302, 9.11.1993, s. 8 ja EYVL N:o C 222, 10.8.1994, s. 16

⁽²⁾ EYVL N:o C 128, 9.5.1994, s. 107

⁽³⁾ EYVL N:o C 52, 19.2.1994, s. 30

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 222, 7.8.1981, s. 32, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 85/358/ETY (EYVL N:o L 191, 23.7.1985, s. 46)

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 70, 16.3.1988, s. 16, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 128, 21.5.1988, s. 36

▼B

- 9) on syytä pitää voimassa hormonaalisia vaikutuksia omaavien aineiden kieltö lihotustarkoitukseen; vaikka tiettyjen aineiden antaminen voidaan salliä hoito- tai jalostustarkoituksessa, sen on oltava tarkasti valvottua väärinkäytön estämiseksi,
- 10) varoaikoja ei ole yhdenmukaistettu yhteisön tasolla ja jäsenvaltioiden välillä on suuria eroja, erityisesti hormonaalisia aineita tai beta-agonisteja sisältävien sallittujen eläinlääkkeiden suhteen; siten on tarpeen yhdenmukaisuuden vuoksi määrätä näille lääkkeille enimmäisvaroajat,
- 11) lisäksi tällä tavalla hoito- tai jalostussyistä käsiteltyjä eläviä eläimiä ja niistä saatuja lihoja ei saa periaatteessa myydä, koska tämä vaarantaisi kokonaisjärjestelmän valvonnan tehokkuuden; tähän kieltoon voidaan kuitenkin myöntää poikkeuksia tietyin ehdoin yhteisön sisäisessä kaupassa ja kolmansista maista peräisin olevien siitoseläimiksi tarkoitettujen ja lisääntymiskauden loppuvaiheessa olevien eläinten tuonnissa,
- 12) näitä poikkeuksia voidaan myöntää, jos voidaan riittävästi taata kaupan vääristymien estäminen; näiden takeiden on koskettava tuotteita, joiden käyttö on sallittua, niiden käytön edellytyksiä ja näiden edellytysten, erityisesti tarpeellisen varoajan noudattamisen valvontaa,
- 13) on tarpeen varmistaa tämän direktiivin määräysten soveltamisen tehokas valvonta,
- 14) on syytä kumota direktiivit 81/602/ETY, 88/146/ETY ja 88/299/ETY,
- 15) jotta voitaisiin torjua tehokkaasti kaikissa jäsenvaltioissa karjankasvatuksessa käytettyjen kasvua ja tuottavuutta lisäävien tekijöiden laitton käyttö, toiminta on järjestettävä yhteisön tasolla, ja
- 16) Euroopan parlamentti on 18 päivänä tammikuuta 1996 kehottanut komissiota ja neuvostoa vastustamaan edelleenkin hormoneilla käsitellyn lihan tuontia yhteisöön, toivonut karjankasvatuksessa käytettyjen kasvua lisäävien aineiden käytön kokonaisuutensa pysyttämistä voimassa ja kehottanut tässä tarkoituksessa neuvostoa viipymättä hyväksymään komission ehdotuksen, josta neuvosto on antanut lausuntonsa 19 päivänä huhtikuuta 1994,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Tässä direktiivissä sovelletaan direktiivien 64/433/ETY ⁽¹⁾, 71/118/ETY ⁽²⁾, 77/99/ETY ⁽³⁾ ja 91/495/ETY ⁽⁴⁾ määritelmiä lihoista ja lihatuotteista, direktiivin 91/493/ETY ⁽⁵⁾ määritelmiä vesiviljelytuotteista ja direktiivien 81/851/ETY ⁽⁶⁾ ja 81/852/ETY ⁽⁷⁾ määritelmiä eläinlääkkeistä.

⁽¹⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 2012/64, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/23/EY (EYVL N:o L 243, 11.10.1995, s. 7)

⁽²⁾ EYVL N:o L 55, 8.3.1971, s. 23, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla

⁽³⁾ EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 85, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/68/EY (EYVL N:o L 332, 30.12.1995, s. 10)

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 41, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/71/EY (EYVL N:o L 332, 30.12.1995, s. 40)

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 317, 6.11.1981, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY (EYVL N:o L 214, 24.8.1993, s. 31)

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 317, 6.11.1981, s. 16, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY (EYVL N:o L 214, 24.8.1993, s. 31)

▼ B

2. Sen lisäksi tarkoitetaan:

- a) ”tuotantoeläimillä” lajeihin nauta, sika, lammas ja vuohi, kavioläimet, linnut ja kaniinit kuuluvia kotieläimiä, samoin kuin edellä mainittuihin lajeihin kuuluvia luonnonvaraisia eläimiä ja luonnonvaraisia märehäijöitä, jos niitä kasvatetaan tuotantotarkoituksessa,

▼ M2

- b) ”hoidolla” tämän direktiivin 4 artiklan mukaisesti sallitun aineen antamista yksittäiselle kotieläimelle eläinlääkärin tutkimuksen jälkeen hedelmällisyshäiriön hoitoon, mukaan luettuna ei-toivotun tiineyden keskeyttäminen ja beta-agonistien ollessa kyseessä naudoilla poikimisapu, samoin kuin hevosten hengitystiesairauksien, sädeluontuman ja kaviokuumeen hoitoon ja poikimisapuna,

▼ B

c) ”kotieläinjalostuksellisella käsittelyllä”:

- i) tämän direktiivin 5 artiklan mukaisesti hyväksytyin aineen antamista yksittäiselle hyötyeläimelle kiiman säätelämiseksi sekä alkionluovuttajien ja -vastaanottajien valmistelemiseksi alkionsiirtoon eläinlääkärin tutkittua eläimen tai 5 artiklan toisen alakohdan mukaisesti hänen vastuullaan,
- ii) edellä mainitun laisen aineen antamista kalanviljelyssä poikastentuottajaparvelle sukupuolen vaihtamiseksi eläinlääkärin määräyksellä ja hänen vastuullaan,
- d) ”laittomalla käsittelyllä” kiellettyjen aineiden tai tuotteiden käyttämistä tai sallittujen aineiden tai tuotteiden käyttämistä muihin kuin yhteisön lainsäädännössä määrättyihin tarkoituksiin.

▼ M2*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä II lueteltujen aineiden saattaminen markkinoille niiden antamiseksi sellaisille eläimille, joiden liha ja muut tuotteet on tarkoitettu ihmisravinnoksi, muita kuin 4 artiklan 2 alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten.

▼ M1*3 artikla*

Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä II lueteltujen aineiden osalta ja kiellettävä toistaiseksi liitteessä III lueteltujen aineiden osalta

- a) näiden aineiden antaminen tuotanto- tai vesiviljelyeläimille millä tahansa tavalla;
- b) — a alakohdassa tarkoitettujen eläinten pito tilalla, paitsi jos ne ovat viranomaisten valvonnassa, ja
- tuotantoeläinten saattaminen markkinoille tai niiden teurastaminen ihmisravinnoksi,

jos kyseisissä eläimissä on liitteissä II ja III lueteltuja aineita tai niissä on todettu kyseisten aineiden läsnäolo, paitsi jos voidaan osoittaa, että kyseisiä eläimiä on hoidettu 4, 5 ► **M2** — artiklan mukaisesti;

- c) sellaisten vesiviljelyeläinten, joille on annettu edellä mainittuja aineita, sekä näin käsitellyistä eläimistä peräisin olevien jalosteiden saattaminen markkinoille ihmisravintona käytettäväksi;
- d) b alakohdassa tarkoitettujen eläinten lihan saattaminen markkinoille;
- e) d alakohdassa tarkoitettujen lihan jalostaminen.

▼B*4 artikla*

Poiketen 2 ja 3 artiklasta jäsenvaltiot voivat sallia:

- 1) annettavan hoitotarkoituksessa kotieläimille ►**M1** ————— ◀
testosteronia ja progesteronia sekä sellaisia johdannaisia, jotka luovuttavat helposti lähtöaineen hydrolyyttisesti antopaikassa tapahtuneen imeytymisen jälkeen. Hoitotarkoituksiin käytettyjen eläinlääkkeiden on noudatettava direktiivissä 81/851/ETY annettuja määräyksiä markkinoille saattamisesta, ja ainoastaan eläinlääkäri saa antaa niitä selvästi merkityille eläimille injektioina tai munasarjojen toimintahäiriöihin emätinkierukan muodossa; implantaatteja ei saa käyttää. Vastaavan eläinlääkärin on kirjattava yksilöityjen eläinten hoitotoimenpiteet. Hänen on merkittävä kirjanpitoon, joka voi olla direktiivissä 81/851/ETY määrätty kirjanpito, ainakin seuraavat asiat:

- mistä hoidosta on kyse
- millaisia sallittuja aineita käytettiin
- päivämäärä, jolloin hoito tehtiin
- mitkä eläimet käsiteltiin.

Tämä kirjanpito on esitettävä pyynnöstä toimivaltaiselle viranomaiselle;

- 2) annettavan hoitotarkoituksiin:

▼M2

- i) suun kautta annettavaa allyylitrenbolonia, tai beta-agonisteja hevosille, edellyttäen, että niitä käytetään valmistajan ohjeiden mukaisesti,

▼B

- ii) beta-agonisteja injektiona naudoille poikimisapuna.

Tämän hoidon saa antaa vain eläinlääkäri tai, jos kyse on i alakohdassa tarkoitetuista eläinlääkkeistä, suoraan hänen vatuullaan; vastaavan eläinlääkärin on kirjattava hoitotoimenpiteet, joista on kirjattava ainakin 1 kohdassa mainitut tiedot.

Poikimisapuna käytettäväksi tarkoitettujen beta-agonisteja sisältävien eläinlääkkeiden käyttäjä ei kuitenkaan saa pitää niitä hallussaan.

Sen estämättä, mitä 2 kohdan ii alakohdan toisessa alakohdassa määrätään, hoito kielletään vuokratuilla eläimille, mukaan lukien lisääntymiskauden loppuvaiheessa olevat eläimet.

5 artikla

►**M1** Sen estämättä, mitä 3 artiklan a kohdassa säädetään, ja rajoittamatta 2 artiklan soveltamista, jäsenvaltiot voivat sallia eläinlääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/82/EY ⁽¹⁾ mukaisesti sallittujen estrogeeni- (lukuun ottamatta 17-beta-estradiolia ja sen esterityypisiä johdannaisia), androgeeni- tai gestageenivaikutusta omaavien eläinlääkkeiden antamisen tuotantoeläimille jalostustarkoitukseen. ◀ Hoidon antajan täytyy olla eläinlääkäri ja hoito on annettava selvästi yksilöidylle eläimelle, ja vastaavan eläinlääkärin on kirjattava hoito 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin sallia sen, ettei eläinlääkäri anna henkilökohtaisesti kiiman säätelyhoitoa tai hoida alkionsiirtoa varten alkionluovuttajia ja -vastaanottajia, vaan nämä toimenpiteet voidaan tehdä hänen vastuullaan.

Kalanviljelyssä kalanpoikasia voidaan käsitellä kolmen ensimmäisen elinkuukauden aikana sukupuolenvaihdosta varten androgeenivaikutusta

⁽¹⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

▼B

omaavilla lääkkeillä, jotka on hyväksytty direktiivien 81/851/ETY ja 81/852/ETY mukaisesti.

Tässä artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa eläinlääkäri kirjoittaa reseptin, jota ei voi uusia ja jossa selostetaan hoito ja tuotteen määrä, sekä kirjaa määräämänsä tuotteet.

On kuitenkin kiellettyä tehdä kotieläinjalostuksellisia toimenpiteitä vuokratuille eläimille, mukaan lukien lisääntymiskauden loppuvaiheessa olevat eläimet niiden lihotusjakson aikana.

▼M2**▼B***6 artikla***▼M1**

1. Hormonaalisten tuotteiden ja beta-agonistien, joiden antaminen tuotantoeläimille on sallittua 4, 5 ►**M2** ————— ◀ artiklan mukaisesti, on täytettävä direktiivissä 2001/82/EY säädetyt vaatimukset.

▼B

2. Kuitenkaan ei voida antaa lupaa 1 kohdan mukaisesti:

a) seuraaville hormonituotteille:

- i) tuotteille, jotka varastoituvat kudoksiin
- ii) tuotteille, joiden varoaika on yli viisitoista vuorokautta hoidon lopettamisesta
- iii) tuotteille,
 - joille oli annettu lupa ennen asetukseen (ETY) N:o 2309/93 ⁽¹⁾ tehtyä muutosta voimassa olleiden säännösten perusteella
 - joiden käyttöolosuhteita ei tunneta
 - joille ei ole saatavissa sallitut raja-arvot ylittävien jäämien havaitsemiseen tarkoitetuissa analyyseissä tarvittavia reagensseja eikä välineitä,

b) beta-agonisteja sisältäville eläinlääkkeille, joiden varoaika on yli 28 vuorokautta hoidon lopettamisesta.

*7 artikla***▼M1**

1. Kaupankäyntiä varten jäsenvaltiot voivat sallia sellaisten siitoselinten saattamisen markkinoille, joita käytetään siitokseen tai jotka ovat lisääntymiskautensa loppuvaiheessa ja joille on lisääntymiskautensa aikana annettu 4, 5 ►**M2** ————— ◀ artiklassa tarkoitettua hoitoa, ja sallia tällaisista eläimistä saatujen lihojen leimaamisen yhteisön leimalla, jos 4, 5 ►**M2** ————— ◀ artiklan edellytyksiä ja markkinoille laskemista koskevassa luvassa määrättyjä varoaikoja on noudatettu.

▼B

Kuitenkin voidaan myydä ennen varoajan loppua arvokkaita hevosia, erityisesti ravi-, kilpa- tai sirkushevosia tai ratsastamiseen tai näyttelyihin tarkoitettuja hevosia, mukaan lukien rekisteröidyt hevosensukuiset eläimet, joille on annettu tremboloniallyyliä tai beta-agonisteja sisältäviä lääkkeitä 4 artiklassa mainituissa tarkoituksissa, jos lääkkeen antamisen edellytykset on täytetty ja käsittelyn laatu ja päivämäärä on mainittu eläinten mukana seuraavassa todistuksessa tai tuontiluvassa.

(¹) EYVL N:o L 214, 24.8.1993, s. 1

▼B

2. Sellaisista eläimistä, joille on annettu estrogeeni-, androgeeni- tai gestageeni-vaikutusta omaavia aineita tai beta-agonisteja tämän direktiivin poikkeukset mahdollistavien säännösten mukaisesti, saatavia lihoja tai tuotteita ei saa saattaa markkinoille elintarvikkeeksi, paitsi jos kyseisiä eläimiä on hoidettu 6 artiklan edellytykset täyttävillä eläinlääkkeillä ja jos määrättyä varoaikaa oli noudatettu ennen eläinten teurastusta.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on valvottava, että:

▼M1

1) edellä 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen aineiden hallussapito niiden tuonnin, valmistuksen, varastoinnin, jakelun, myynnin tai käytön aikana rajataan henkilöihin, joilla on kansallisen lainsäädännön mukaan siihen lupa direktiivin 2001/82/EY 68 artiklan mukaisesti,

▼B

2) erilaisten asianomaisten tuotteiden markkinoille saattamista säätelevissä direktiiveissä määrättyjen tarkastusten lisäksi toimivaltaiset kansalliset viranomaiset suorittavat direktiivin 96/23/EY ⁽¹⁾ 11 artiklassa määrätty viralliset tarkastukset ilman ennakoilmoitusta, jotta voidaan todeta

- a) edellä ►**M1** 2 ja 3 artiklan mukaisesti kiellettyjen ◀ eläinten kasvun edistämiseen tarkoitettujen ►**M1** aineiden ◀ hallussapito tai olemassaolo,
- b) laissa kiellettyjen käsittelyjen tekeminen eläimille,
- c) edellä 6 artiklassa määrättyjen varoaikojen noudattamatta jättäminen,
- d) edellä ►**M1** 4, 5 ►**M2** ————— ◀ artiklassa ◀ määrättyjen tietyille tai tuotteille annettujen käyttörajoitusten noudattamatta jättäminen,

3) tutkitaan,

- a) onko 1 kohdassa tarkoitettuja aineita eläimissä ja niiden juomavedessä sekä kaikissa paikoissa, joissa eläimiä kasvatetaan tai pidetään,
- b) onko edellä mainittujen aineiden jäämiä elävissä eläimissä, niiden ulosteissa, biologisissa nesteissä ja kudoksissa sekä eläintuotteissa,

tutkimukset on tehtävä direktiivin 96/23/EY liitteiden III ja IV mukaisesti,

4) jos 2 ja 3 kohdassa mainituissa tarkastuksissa

- a) havaitaan aineita tai tuotteita, joiden käyttö tai hallussapito ovat kiellettyjä, tai sellaisten aineiden jäämiä, joiden antaminen on kiellettyä, nämä aineet tai tuotteet on takavarikoitava, ja eläimet, joille mahdollisesti oli annettu näitä aineita, sekä niiden lihat on otettava viranomaisten valvontaan, kunnes tarpeelliset seuraamukset on toteutettu,
- b) havaitaan ettei 2 kohdan b ja c alakohdan edellytyksiä ole täytetty, toimivaltainen viranomainen ryhtyy asianmukaisiin toimiin havaitun rikkomuksen törkeysasteen mukaan.

9 artikla

Sen estämättä, mitä direktiivissä 81/851/ETY määrätään, sellaisten yritysten, jotka ostavat tai valmistavat tyrostaattista, estrogeeni-, androgeeni- ja gestageeni-vaikutusta omaavia aineita tai beta-agonisteja, ja

(¹) Ks. tämän virallisen lehden sivu 10

▼B

sellaisten yritysten, jotka ovat jollakin perusteella saaneet luvan käydä kauppaa mainituilla aineilla ja jotka ostavat tai valmistavat, näitä aineita lähtöaineina käyttäen, farmaseuttisia tuotteita tai eläinlääkkeitä, on pidettävä kirjaa, johon on merkittävä aikajärjestyksessä, paljonko tuotteita on valmistettu tai hankittu ja paljonko niitä on luovutettu tai käytetty farmaseuttisten tuotteiden tai eläinlääkkeiden valmistukseen, sekä henkilöt, joille yritykset ovat nämä määrät luovuttaneet tai myyneet.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettut tiedot on annettava pyynnöstä toimivaltaisen viranomaisen käyttöön, ja jos tiedot ovat elektronisessa muodossa, on annettava paperituloste.

10 artikla

Jos yhdessä jäsenvaltiossa tehdyissä tarkastuksissa ilmenee, että tämän direktiivin vaatimuksia ei ole noudatettu eläinten tai tuotteiden alkuperämaassa, ensin mainitun jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on vedottava 21 päivänä marraskuuta 1989 jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta sekä jäsenvaltioiden ja komission yhteistyöstä eläinlääkintää ja kotieläinjalostusta koskevan lainsäädännön oikean soveltamisen varmistamiseksi annetun neuvoston direktiivin 89/608/ETY (1) määräyksiin.

*11 artikla***▼M2**

1. Sellaisten yhteisön lainsäädännössä tarkoitettujen maiden luettelossa, joista jäsenvaltioiden on sallittua tuoda tuotantoeläimiä tai viljelykaloja tai näistä eläimistä saatua lihaa tai tuotteita, ei saa olla sellaisia kolmansia maita, joiden lainsäädäntö sallii stilbeenien, stilbeenijohdannaisien, niiden suolojen tai esterien tai tyreostaattien saattamisen markkinoille ja niiden antamisen mille tahansa eläinlajille, jonka liha tai muut tuotteet on tarkoitettu ihmisravinnoksi.

▼B

2. Jäsenvaltioiden on lisäksi valvottava, että kielletään tuomasta 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa esiintyvistä kolmansista maista

- a) tuotantoeläimiä tai viljelykaloja,
- i) joille on annettu millä tavalla tahansa ►**M1** liitteessä II olevassa luettelossa A ◀ tarkoitettuja tuotteita tai aineita,

▼M1

- ii) joille on annettu liitteessä II olevassa luettelossa B ja liitteessä III tarkoitettuja aineita, paitsi jos kyseisiä aineita on annettu 4, 5 ►**M2** ————— ◀ ja 7 artiklan säännösten ja vaatimusten mukaisesti ja on noudatettu kansainvälisissä suosituksissa hyväksytyjä varoajoja,

▼B

- b) sellaisista eläimistä saatuja lihoja tai tuotteita, joiden tuonti on kielletty a alakohdan mukaisesti.

3. Kuitenkin voidaan tuoda kolmansista maista siitokseen tarkoitettuja eläimiä, lisääntymiskauden loppuvaiheessa olevia eläimiä ja niiden lihaa, jos ne täyttävät vähintään tämän direktiivin määräysten mukaiset takeet tai takeet, jotka on laadittu direktiivin 96/23/EY 33 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti viimeksi mainitun direktiivin V luvun soveltamiseksi.

4. Kolmansista maista tuleville tuotteille tehdään tarkastuksia kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 15 päivänä heinäkuuta 1991

(1) EYVL N:o L 351, 2.12.1989, s. 34

▼B

annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY ⁽¹⁾ 4 artiklan 2 kohdan c alakohdan määräysten ja kolmansiasta maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annettun direktiivin 90/675/ETY ⁽²⁾ 8 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti.

▼M2*11 a artikla*

Komissio hankkii lisätietoa liitteessä III luetelluista aineista ja ottaa huomioon kaikista eri lähteistä saadut tuoreet tieteelliset tiedot sekä tarkastelee sovellettuja toimenpiteitä säännöllisesti toimittaakseen tarvittavat ehdotukset hyvissä ajoin Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

11 b artikla

Komissio perustaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tiedotus- ja valituskampanjan, joka koskee 17-beta-estradiolin täydellistä kieltämistä elintarvikkeiden tuotantoon tarkoitetuille eläimille ja joka kohdistetaan EU:n eläintenkasvattajiin ja eläinlääkintäjärjestöihin sekä sellaisiin asianomaisiin EU:n ulkopuolisiin järjestöihin, jotka osallistuvat suoraan tai välillisesti tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien eläinperäisten elintarvikkeiden vientiin Euroopan unioniin.

▼B*12 artikla*

Neuvosto voi määränemmistöllä komission ehdotuksesta päättää tarvittavista siirtymäkauden toimenpiteistä tässä direktiivissä säädetyn järjestyksen toteuttamiseksi.

13 artikla

1. Kumotaan direktiivit 81/602/ETY, 88/146/ETY ja 88/299/ETY 1 päivästä heinäkuuta 1997.
2. Kumottuihin direktiiveihin tehtyjä viittauksia pidetään viittauksena tähän direktiiviin, ja ne luetaan liitteessä olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset, joihin sisältyy määräykset mahdollisista aiheellisista seuraamuksista, voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1997 ja beta-agonistien osalta viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 1997. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuissa kysymyksissä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle.
3. Siihen asti, kunnes tässä direktiivissä säädettyjä määräyksiä on alettu soveltaa beta-agonistien osalta, sovelletaan tässä asiassa annettuja kansallisia sääntöjä noudattaen perustamissopimuksen yleisiä määräyksiä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/157/EY (EYVL N:o L 103, 6.5.1995, s. 40)

⁽²⁾ EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/52/EY (EYVL N:o L 265, 8.11.1995, s. 16)

▼M1*14 a artikla*

Poiketen siitä, mitä 3 ►**M2** ————— ◀ artiklassa säädetään, ja rajoittamatta 2 artiklan soveltamista, tuotantoeläimiä, joiden osalta voidaan todistaa, että 17-beta-estradiolia tai sen esterityypisiä johdannaisia on annettu niille hoito- tai jalostustarkoituksiin ennen 14 päivää loka-kuuta 2004, koskevat samat säännökset kuin 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti sallittuja aineita hoitokäytön osalta ja 5 artiklan mukaisesti sallittuja aineita jalostuskäytön osalta.

▼B*15 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

16 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu jäsenvaltioille.

LIITE ► M1 I ◀

Vastaavuustaulukko

Tämä/direktiivi	Direktiivit 81/602/ETY, 88/146/ETY ja 88/299/ETY
1 artiklan 1 kohta	1 artiklan 1 kohta 81/602/ETY
	1 artikla 1 kohta 88/146/ETY
1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta	1 artiklan 2 kohta 81/602/ETY
	1 artiklan 2 kohta 88/146/ETY
	2 artiklan 1 kohdan b alakohta 88/299/ETY
2 artiklan a alakohta	3 artikla 81/602/ETY
2 artiklan b alakohta	—
3 artikla	2 artikla 81/602/ETY
4 artiklan 1 kohta	4 artikla 81/602/ETY
	2 ja 3 artiklan b alakohta 88/146/ETY
	2 artiklan 1 kohdan a alakohta ja 2 artiklan 4 kohta 88/299/ETY
4 artiklan 2 kohta	—
5 artikla	4 artikla 81/602/ETY
	2 artiklan 1 kohdan b alakohta 2 artiklan 4 kohta 88/299/ETY
6 artikla	2 artiklan 3 kohta 88/299/ETY
7 artiklan 1 kohta	7 artikla 88/146/ETY
	2 ja 3 artikla 88/299/ETY
7 artiklan 2 kohta	4 artikla 88/299/ETY
8 artikla	7 artikla 81/602/ETY
9 artikla	4 artikla 88/146/ETY
10 artikla	—
11 artiklan 1 kohta	—
11 artiklan 2 kohta	6 artiklan 1 kohta ja 6 artiklan 2 kohta 88/146/ETY
11 artiklan 3 kohta	5 artikla 88/299/ETY
11 artiklan 4 kohta	6 artiklan 7 kohta 88/146/ETY
12 artikla	—
13 artikla	—
14 artikla	—

▼B

Tämä/direktiivi	Direktiivit 81/602/ETY, 88/146/ETY ja 88/299/ETY
15 artikla	—
16 artikla	—
Liite	—

▼ M2

LIITE II

Luettelo kielletyistä aineista:

Luettelo A: kielletyt aineet

- tyreostaatit
- stilbeenit, stilbeenijohdannaiset, niiden suolat ja esterit
- 17-beta-estradioli ja sen esterityypiset johdannaiset

Luettelo B: kielletyt aineet poikkeuksineen

- beta-agonistit

▼ M1

LIITE III

Luettelo toistaiseksi kielletyistä aineista:

Aineet, joilla on estrogeenivaikutusta (muut kuin 17-beta-estradioli ja sen esterityyppiset johdannaiset) tai androgeeni- tai gestageenivaikutusta.